

Jdg

Chapter 15

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיְהִי מִיָּמִים בִּימֵי קַצִּיר-חֹטִים וַיִּפְקֹד שְׁמֹשׁוֹן אֶת-אִשְׁתּוֹ בְּנִדְרֵי עֲזִים וַיֹּאמֶר אַבְאָה
H0935 H0559 H5795 H1423 H0802 H0853 H8123 H2406 H3117 H3117 H1961
אֶל-אִשְׁתִּי הַחֲדָרָה וְלֹא-נִתְּנוּ אָבִיהָ לָבוֹא:
H0935 H0001 H5414 H3808 H2315 H0802 H0413

যখন গম তোলার সময় হল শিমশোন তার স্ত্রীর সঙ্গে দেখা করতে গেল। স্ত্রীকে দেবার জন্যে একটা কচি পাঁঠা নিয়ে গেল। স্বশ্বুরকে গিয়ে বলল। “আমি স্ত্রীর ঘরে ঢুকছি।” কিন্তু মেয়ের পিতা শিমশোনকে ঢুকতে দিল না।

2 וַיֹּאמֶר אָבִיהָ אָמֹר אֲמַרְתִּי כִּי-שָׁנָא שְׂנֵאתָהּ וְאַתָּנָה לְמַרְעָךָ הָלָא אַחַתָּה הַקְטָנָה
H0269 H3808 H4828 H5414 H8130 H8130 H0559 H0559 H0001 H0559
טוֹבָה מְזֻנָּה תַּחֲרִי-נָא לָךְ תַּחֲרִיָּה:
H8478 H4994 H1961

তার পিতা শিমশোনকে বলল। “আমি ভেবেছিলাম তুমি তাকে ঘৃণা কর। তাই তার বিয়ে দিয়েছি একটি সেরা পাত্রের সঙ্গে। আমার ছোট মেয়ে আরও সুন্দরী। তুমি তাকেই নাও।”

3 וַיֹּאמֶר לָהֶם שְׁמֹשׁוֹן נִקִּיתִי הַפַּעַם מִפְּלִשְׁתִּים כִּי-עָשָׂה אֹנִי עֲמָם רָעָה:
H0589 H6430 H6471 H5352 H8123 H0559

শিমশোন বলল। “এখন তোমাদের। মানে পলেষ্টীয়দের ওপর আঘাত হানলে কেউ আর আমাকে দোষ দিতে পারবে না।”

4 וַיִּלְךָ שְׁמֹשׁוֹן וַיִּלְכֹּד שְׁלֹשׁ-מֵאוֹת שׁוֹעָלִים וַיִּקַּח לַבָּיִם וַיִּפֹּן זָנְבִּי אֶל-זָנְבִּי
H2180 H0413 H2180 H6437 H3940 H3947 H7776 H3967 H7969 H3920 H8123 H3212
וַיִּשֶׁם לַפִּיר אֶחָד בֵּין-שְׁנֵי הַזָּנָבוֹת בְּתוֹךְ:
H8432 H2180 H8147 H0996 H0259 H3940

এই বলে শিমশোন বেরিয়ে গেল। সে ৩৩৩টি শেয়াল ধরল। সে দুটো করে শেয়াল ধরে তাদের লেজ দুটো বেঁধে জোড়া তৈরি করল। প্রত্যেক জোড়া শেয়ালের লেজে সে একটি করে মশাল বেঁধে দিল।

5 וַיִּבְעֹר-אֵשׁ בַּלְפָּזִים וַיִּשְׁלַח בְּקִמּוֹת פְּלִשְׁתִּים וַיִּבְעֹר מִנְּדִישׁ וְעַד-קָמָה וְעַד-כָּרֶם
H3754 H5704 H7054 H5704 H6430 H7054 H7971 H3940 H0784
זֵית:
H2132

তারপর মশালগুলো জ্বলে দিল। পলেষ্টীয়দের শস্যক্ষেত্রে সে ঐ শেয়ালগুলোকে ছুটিয়ে দিল। এইভাবে নতুন গজানো সমস্ত গাছ আর শস্যের গাদা সে জ্বালিয়ে দিল। দ্রাক্ষার ক্ষেত আর সমস্ত জলপাই গাছ জ্বালিয়ে দিল।

6 וַיֹּאמְרוּ פְּלִשְׁתִּים מִי עָשָׂה זֹאת וַיֹּאמְרוּ שְׁמֹשׁן חֲתָן חַתָּמָיו בִּי לָקַח אֶת־
[H0853](#) [H3947](#) [H8554](#) [H2860](#) [H8123](#) [H0559](#) [H2063](#) [H4310](#) [H6430](#) [H0559](#)

אֲשֶׁלֹו וַיִּתְּנָה לְמַרְעָהּ וַיַּעַלֹו פְּלִשְׁתִּים וַיִּשְׂרְפוּ אוֹתָהּ וְאֶת־ אֲבִיהָ בָּאֵשׁ׃
[H0784](#) [H0001](#) [H0853](#) [H0853](#) [H8313](#) [H6430](#) [H5927](#) [H4828](#) [H5414](#) [H0802](#)

পলেষ্টিয়রা জিজ্ঞাসা করল “কে এসব কাজ করেছে?” কেউ একজন বলল “শিমশোন করেছে। তিম্মার কোন একজনের জামাতা হচ্ছে এই শিমশোন। তার এই কাজের কারণ তার স্বস্তুর শিমশোনের স্ত্রীকে অন্য এক সেরা পাত্রের সঙ্গে বিয়ে দিয়ে দিয়েছে।” তাই পলেষ্টিয়রা শিমশোনের স্ত্রী আর স্বস্তুরকে পুড়িয়ে মেরে ফেলল।

7 וַיֹּאמֶר לָהֶם שְׁמֹשׁן אִם־ תַּעֲשׂוּן כְּזֹאת בִּי אִם־ נִקְמָתִי בָכֶם וְאַחֵר אַחֲרָי׃
[H2308](#) [H5358](#) [H2063](#) [H8123](#) [H0559](#)

শিমশোন পলেষ্টিয়দের বলল “তোমরা আমার ক্ষতি করেছে। এবার আমিও তোমাদের ক্ষতি করব। তারপর আমার তোমাদের ওপর প্রতিশোধ নেওয়া বন্ধ হবে।”

8 וַיֵּךְ אוֹתָם שׁוֹק עַל־ יָרֵךְ מַכָּה גְּדוֹלָה וַיִּרְדּוּ וַיֵּשְׁבּוּ בְּסֻעִיף סִלְעַ עֵיטָם׃
[H5862](#) [H5553](#) [H5585](#) [H3427](#) [H3381](#) [H4347](#) [H3409](#) [H7785](#) [H0853](#) [H5221](#)

তারপর শিমশোন পলেষ্টিয়দের আক্রমণ করল। অনেক লোককে সে হত্যা করল। তারপর সে একটা গুহায় আশ্রয় নিল। গুহাটি ছিল ঐটম শিলা নামে একটি জায়গায়।

9 וַיַּעַלֹו פְּלִשְׁתִּים וַיִּחַנּוּ בִּיהוּדָה וַיִּנְטְשׁוּ בְּלָחִי׃
[H3896](#) [H5203](#) [H3063](#) [H2583](#) [H6430](#) [H5927](#)

পলেষ্টিয়রা যিহুদায় চলে গেল। লিহী নামের একটি জায়গায় তারা বিশ্রাম নিল। তাদের সৈন্যরা সেখানে তাঁবু গাড়ল। তারা যুদ্ধের জন্য তৈরি হল।

10 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ יְהוּדָה לָמָּה עָלִיתָם עָלֵינוּ וַיֹּאמְרוּ לְאַסּוֹר אֶת־ שְׁמֹשׁן עָלֵינוּ לַעֲשׂוֹת
[H5927](#) [H8123](#) [H0853](#) [H0631](#) [H0559](#) [H5927](#) [H4100](#) [H3063](#) [H0376](#) [H0559](#)

לָנוּ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לָנוּ׃

যিহুদা পরিবারগোষ্ঠীর লোকরা তাদের জিজ্ঞাসা করল “তোমরা পলেষ্টিয়রা কেন এখানে আমাদের সঙ্গে যুদ্ধ করতে এসেছে?” তারা বলল “আমরা শিমশোনকে ধরতে এসেছি। আমরা তাকে বন্দী করতে চাই। সে আমাদের প্রতি যা অন্যায় করেছে তার জন্য তাকে শাস্তি দিতে চাই।”

11 וַיִּרְדּוּ שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים אִישׁ מִיהוּדָה אֶל־ סֻעִיף סִלְעַ עֵיטָם וַיֹּאמְרוּ לְשְׁמֹשׁן הֲלָא
[H3808](#) [H8123](#) [H0559](#) [H5862](#) [H5553](#) [H5585](#) [H0413](#) [H3063](#) [H0376](#) [H0505](#) [H7969](#) [H3381](#)

יָרַעַתְּ כִּי־ מַשְׁלִים בָּנוּ פְּלִשְׁתִּים וּמָה־ זֹאת עָשִׂיתָ לָנוּ וַיֹּאמֶר לָהֶם כַּאֲשֶׁר עָשָׂה
[H0559](#) [H2063](#) [H4100](#) [H6430](#) [H4910](#) [H3045](#)

לִי כֵן עָשִׂיתִי לָהֶם׃

যিহুদা পরিবারগোষ্ঠীর লোক তখন শিমশোনের কাছে গেল। ঐটম শিলার গুহায় গিয়ে তারা তাকে বলল “তুমি আমাদের এ কি করলে? তুমি কি জানো না যে পলেষ্টিয়রা আমাদের শাসন করেছে?” শিমশোন বলল “তারা আমার ওপর যে অন্যায় কাজ করেছে শুধুমাত্র তার জন্যেই আমি তাদের শাস্তি দিয়েছি।”

12 וַיֹּאמְרוּ לוֹ לְאַסְרָךָ יָרְדְּנוּ לְתַתָּךְ בֵּיר-פְּלִשְׁתִּים וַיֹּאמֶר לָהֶם שְׁמִשׁוֹן הַשִּׁבְעוֹ לִי

H0559 H0631 H3381 H5414 H3027 H6430 H0559 H8123 H7650

פֶּן תִּפְגְּעוּ בִּי אַתֶּם:

H6293 H6435

ওরা তখন বলল “আমরা তোমাকে বেঁধে নিয়ে যাবার জন্য এসেছি। তোমাকে পলেষ্টীয়দের হাতে তুলে দেব।” শিমশোন বলল “প্রতিশ্রুতি দাও তোমরা আমাকে মারবে না।”

13 וַיֹּאמְרוּ לוֹ לֹא כִּי-אֶסֶר נֶאֱסַרְךָ וּנְתַנּוּךָ בְּיָדָם וְהָמַתְּ לֹא נִמְיָתָךְ

H0559 H0559 H3808 H0631 H0631 H5414 H3027 H4191 H3808 H4191

וַיֹּאסְרוּהוּ בַּשָּׁנִים עֲבֹתִים חֲדָשִׁים וַיַּעֲלוּהוּ מִן-הַסֵּלַע:

H0631 H8147 H5688 H2319 H5927 H5553

ওরা বলল “ঠিক আছে। আমরা শুধু তোমাকে বেঁধে পলেষ্টীয়দের কাছে ধরিয়ে দেব। প্রতিশ্রুতি দিচ্ছি। আমরা তোমায় হত্যা করব না।” এই বলে ওরা দুটো নতুন দড়ি দিয়ে শিমশোনকে বেঁধে ফেলল। গুহা থেকে তাকে বার করে নিয়ে চলল।

14 הוּא-בָּא עַד-לָחִי וּפְלִשְׁתִּים הָרִיעוּ לִקְרָאתוֹ וַתִּצְלַח עָלָיו רוּחַ יְהוָה וַתַּהֲיִינָה

H1931 H0935 H5704 H3896 H6430 H7321 H7125 H7307 H3068 H1961

הָעֲבֹתִים אֲשֶׁר-עַל-זְרוּעוֹתָיו כַּפְשָׁתִים אֲשֶׁר בָּעֲרוֹ בָּאֵשׁ וַיִּמָּסוּ אֲסוּרָיו מֵעַל יָדָיו:

H5688 H2220 H6593 H0784 H4549 H0612 H3027

শিমশোন যখন লিহীতে এল। পলেষ্টীয়রা তাকে দেখতে এল। তারা আনন্দে চিৎকার করে উঠল। তখন প্রভুর আত্মা সবলে শিমশোনের ওপর এল। দড়িগুলো পোড়া সুতোর মতো পলকা মনে হল এবং তার হাত থেকে খসে পড়ল। যেন সব গলে পড়েছে।

15 וַיִּמָּצֵא לָחִי-חֲמוֹר טָרִיָּה וַיִּשְׁלַח יָדוֹ וַיִּקְחָהּ וַיֵּךְ-בָּהּ אֵלָף אִישׁ:

H4672 H3895 H2543 H2961 H7971 H3027 H3947 H5221 H0505 H0376

শিমশোন একটা মরা গাধার চোয়ালের হাড় দেখতে পেল। হাড়টা নিয়ে তাই দিয়ে সে ১০০০ জন পলেষ্টীয়কে হত্যা করল।

16 וַיֹּאמֶר שְׁמִשׁוֹן בְּלָחִי הַחֲמוֹר חֲמוֹר חֲמוֹרָתִים בְּלָחִי הַחֲמוֹר הַכִּיתִי אֵלָף אִישׁ:

H0559 H8123 H3895 H2543 H2565 H2565 H3895 H2543 H0505 H0376

তখন শিমশোন বলল “গাধার একটি চোয়ালের হাড় দিয়েই আমি ১০০০ লোক হত্যা করেছি। একটি গাধার চোয়ালের হাড় দিয়ে আমি তাদের মৃতদেহগুলি জড়ো করেছি।”

17 וַיְהִי כִּכְלִיתוֹ לְדָבָר וַיִּשְׁלַךְ הַלָּחִי מִיָּדוֹ וַיִּקְרָא לַמָּקוֹם הַהוּא לָחִי:רֶמַת

H1961 H3615 H1696 H7993 H3895 H3027 H7121 H4725 H1931 H7437

এই কথা বলে চোয়ালের হাড়টা শিমশোন ছুঁড়ে ফেলে দিল। সেই জায়গার নাম রামৎ লিহী।

18 וַיִּצְמָא וַיִּצְמָא מָאֵר וַיִּקְרָא אֵל-יְהוָה וַיֹּאמֶר אֲתָה נִתְּתָ בֵּיר-עֲבָרְךָ אֶת-הַתְּשׁוּעָה

H6770 H3966 H7121 H0413 H3068 H0559 H5414 H3027 H5650 H0853 H8668

הַגְּדֹלָה הַזֹּאת וְעַתָּה אֲמֹת בְּצִמָּא וַנִּפְלִיתִי בְּיַד הָעַרְלִים:

H2063 H6258 H4191 H6772 H5307 H3027 H6189

শিমশোনের খুব পিপাসা পেয়েছিল। প্রভুর কাছে সে প্রার্থনা করল। সে বলল “হে প্রভু আমি তোমার দাস। এই যে আমার বিরাট জয় হল। সে তো তোমারই দয়ায়। পিপাসায় যেন আমি মারা না যাই। তাই এখন দয়া করো তুমি। দয়া করো। যেন ওরা আমায় ধরে না ফেলে। যাদের এখনও সুন্নৎ পর্যন্ত হয় নি।”

וַיִּבְקַע	אֱלֹהִים	אֶת־	הַמִּכְבָּשׁ	אֲשֶׁר־	בְּלַחִי	וַיֵּצֵאוּ	מִמֶּנּוּ	מִים	וַיַּשְׁתַּבֵּחַ	רוּחוֹ	וַיִּיחִי	19
H1234	H0430	H0853	H4388		H3895	H3318		H4325	H8354	H7725	H2421	
עַל־	אֶבֶן	קָרָא	שְׁמָהּ	תְּקוּרָאֵינוּ	אֲשֶׁר	בְּלַחִי	עַד	הַיּוֹם	הַזֶּה:			
		H7121	H8034	H5875		H3896	H5704	H3117	H2088			

| লিহীর মাঠে একটা গর্ত আছে। ঈশ্বর সেই গর্ত ফাটিয়ে ঝর্ণা তৈরী করলেন। সেই জল পান করে শিম্শোন তাজা হয়ে উঠল। সে আবার শক্তি অনুভব করল। সে সেই ঝর্ণার নাম দিল এন। হক্কারী। লিহী শহরে এই ঝর্ণা আজও আছে।

וַיִּשְׁפֹּט	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	בֵּימֵי	פְּלִשְׁתִּים	עֲשָׂרִים	שָׁנָה:	פ	20
H8199	H0853	H3478	H3117	H6430	H6242	H8141		

| শিম্শোন ৪০ বছর ইস্রায়েলীয়দের বিচারক ছিল। সেটা ছিল পলেষ্টীয়দের রাজত্ব কাল।